

AudioSonic

EN Instruction Manual

NL Gebruiksaanwijzing

FR Mode d'emploi

DE Bedienungsanleitung

ES Manual de instrucciones

PT Manual de Instruções

PL Instrukcje użytkowania

IT Istruzioni per l'uso

SV Bruksanvisning

CS Návod na použití

SK Návod na použitie



PT Manual de utilizador Auriculares

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

- Tecla retroceder
- Tecla avançar
- Luz indicadora
- Luz de avaria
- Diminuição de volume
- Aumento de volume
- Entrada de energia
- Microfone integrado

ANTES PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Carregar os auscultadores

- Utilizar o cabo USB para ligar os auscultadores ao computador
- Luz vermelha acesa: a carregar
- Luz vermelha apagada: carregamento completo
- O carregamento dura cerca de 2,5h.

UTILIZAÇÃO

Modo de Emparelhamento

Certifique-se que os auscultadores estão desligados. Pressione a tecla multifunções cerca de 5 segundos e liberte-a até as luzes indicadoras vermelha e azul piscarem.

Ligar

Pressione a tecla multifunções cerca de 3 segundos liberte-a até a luz indicadora azul piscar.

Desligar

- Pressione a tecla multifunções cerca de 5 segundos até os auscultadores se desligarem.
- Atenção: No modo de emparelhamento, os auscultadores entrarão automaticamente em modo de espera se nenhum dispositivo for emparelhado nos 2 minutos seguintes.
- Atenção: se nenhuma ligação for efetuada nos 5 minutos seguintes, os auscultadores desligar-se-ão automaticamente.

Emparelhamento com telemóvel

- Certifique-se que a distância entre os auscultadores e o telemóvel é inferior a 1m.
- Inicio o modo de emparelhamento dos auscultadores.
- Ativar a função Bluetooth do telemóvel e iniciar a busca de dispositivos Bluetooth. Selecionar "HP-164X" na lista.
- Assim que a ligação for bem sucedida, a luz azul dos auscultadores começará a piscar duas vezes em cada quatro segundos.

Emparelhamento com computador

- Certifique-se que o computador possui a função Bluetooth.
- Inicio o modo de emparelhamento dos auscultadores.
- Ativar a função Bluetooth do computador, seleccione "adicional dispositivo" e seleccione "HP-164X".
- Assim que a ligação for bem sucedida, a luz azul dos auscultadores começará a piscar duas vezes em cada quatro segundos.
- Atenção: uma vez efectuado o emparelhado, não será necessário efetuar-lo de novo.
- Atenção: as versões anteriores à versão Bluetooth V2.1 não necessitar da palavra-chave "0000"

Fazer e receber chamadas através dos auscultadores

- Atender chamadas: pressione rapidamente a tecla multifunções.
- Recusar chamadas: pressione a tecla multifunções durante 2 segundos.
- Reiniciação do último número: pressione duas vezes rapidamente a tecla multifunções.
- Terminar a chamada: pressione rapidamente a tecla multifunções.
- Alternar entre chamadas: pressione a tecla multifunções durante 2 segundos e liberte-a assim que ouvir o sinal de aviso.
- Tirar o som ao microfone: pressione duas vezes rapidamente a tecla multifunções durante a chamada.
- Retor o som: pressione duas vezes a tecla multifunções se o som tiver sido desativado.
- Marcação por voz: pressione a tecla multifunções durante 2 segundos e liberte-a assim que ouvir o sinal de aviso.
- Atenção: as funções acima listadas poderão não estar disponíveis em alguns telemóveis.

EN Instruction manual

Headphone

PARTS DESCRIPTION

- Previous key
- Next key
- Indicator light
- Multifunction key
- Volume down
- Volume up
- Charge input
- Built in microphone

BEFORE THE FIRST USE

Charge the headset

- Use the USB cable to connect the headset to your computer.
- Red light on: charging
- Red light off: fully charged
- Charge time will be about 2.5 hours.

USE

Pairing mode

Make sure the headset is switched off. Press and hold the multifunction key for about 5 seconds and release it until the indicator light flash red and blue light.

Inschakelen

Press and hold the multifunction key for about 3 seconds and release until the blue light flash.

Switch off

- Press and hold the multifunction key for about 5 seconds until the headset switches off.
- Note: in the pairing mode the headset is will automatically switch to the standby mode if no pair is made with any devices over 2 minutes.
- Note: if no connection is made for 5 minutes the headset will automatically be switched off.

Pair with a cell phone

- Make sure the distance between the headset and the cell phone is within 1 meter.
- Make the headset enter into the pairing mode.
- Activate the Bluetooth function on the cell phone and search for Bluetooth devices. Select "HP-164X" in the list.
- After a successful connection, the blue light of the headset will flash twice every four seconds.

Pair with the computer

- Make sure you use a computer with Bluetooth function.
- Make the headset enter into the pairing mode.
- Activate the Bluetooth option on the computer, select "add device" and select "HP-164X".
- After a successful connection, the blue light of the headset will flash twice every four seconds.
- Note: once paired, no pairing will be needed next time.
- Note: a Bluetooth version lower than V2.1 will require for the password "0000"

Make and receive calls through the headset

- Answering coming calls: press the multifunction key shortly
- Refuse coming calls: Press and hold the multifunction key for 2 seconds.
- Redial the last number: rapidly press the multifunction key twice.
- End call: press the multifunction key shortly.
- Call switching: press and hold the multifunction key for 2 seconds, and release it until hearing the warning tone.
- Microphone mute: fast press the multifunction key twice during calling.
- Cancel the mute: rapidly press the multifunction key twice when mute is activated.
- voice dial: press and hold the multifunction key for 2 seconds and release it until you hear the warning tone.
- Note: some cell phones are not applicable for the functions listed above.

Make and receive calls through the headset

- Answering coming calls: press the multifunction key shortly
- Refuse coming calls: Press and hold the multifunction key for 2 seconds.
- Redial the last number: rapidly press the multifunction key twice.
- End call: press the multifunction key shortly.
- Call switching: press and hold the multifunction key for 2 seconds, and release it until hearing the warning tone.
- Microphone mute: fast press the multifunction key twice during calling.
- Cancel the mute: rapidly press the multifunction key twice when mute is activated.
- voice dial: press and hold the multifunction key for 2 seconds and release it until you hear the warning tone.
- Note: some cell phones are not applicable for the functions listed above.

PL Instrukcja obsługi Sluchawki

OPIS CZĘŚCI

- Przycisk przejšczy wstecz
- Przycisk przejścia dalej
- Wskaźnik świetlny
- Przycisk wielofunkcyjny
- Ciszej
- Głośniej
- Wejście ładowania
- Wbudowany mikrofon

PRZED PIERWSZE UŻYTKOWANIE

Ładowanie zestawu słuchawkowego

- Podłącz zestaw słuchawkowy do komputera za pomocą kabła USB.
- Czerwony wskaźnik włączony: ładowanie
- Czerwony wskaźnik wyłączony: pełne naładowanie
- Czas ładowania wynosi około 2,5 godziny.

UŻYTKOWANIE

Tryb parowania

Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest wyłączony. Naciśnij przycisk wielofunkcyjny i przytrzymaj go przez około 5 sekund, a następnie zwolnij, gdy wskaźnik świetlny zacznie migać na czerwono i niebiesko.

Włączanie

Naciśnij przycisk wielofunkcyjny i przytrzymaj go przez około 3 sekundy, a następnie zwolnij, gdy wskaźnik zacznie migać na niebiesko.

Wyłączenie

- Naciśnij przycisk wielofunkcyjny i przytrzymaj go przez około 5 sekund, do momentu wyłączenia zestawu słuchawkowego.
- Uwaga: w trybie parowania zestaw słuchawkowy przelczy się automatycznie do trybu gotowości, jeśli w ciągu 2 minut nie zostanie wykonane parowanie z żadnym urządzeniem.
- Uwaga: jeśli w ciągu 5 minut nie zostanie nawiązane zadne połączenie, zestaw słuchawkowy automatycznie się wyłączy.

Parowanie z telefonem komórkowym

- Upewnij się, że odległość między zestawem słuchawkowym a telefonem komórkowym nie przekracza 1 metra.
- Wyłącz tryb parowania zestawu słuchawkowego.
- Uaktywnij funkcję Bluetooth telefonu komórkowego i wyszukaj urządzenia Bluetooth. Wybierz z listy urządzenie „HP-164X”.
- Po pomyślnym nawiązaniu połączenia niebieski wskaźnik zestawu słuchawkowego będzie migał dwa razy co cztery sekundy.

Parowanie z komputerem

- Upewnij się, że używany komputer jest wyposażony w funkcję Bluetooth.
- Włącz tryb parowania zestawu słuchawkowego.
- Uaktywnij funkcję Bluetooth komputera, wybierz polecenie „dodania urządzenia” i wybierz urządzenie „HP-164X”.
- Po pomyślnym nawiązaniu połączenia niebieski wskaźnik zestawu słuchawkowego będzie migał dwa razy co cztery sekundy.
- Uwaga: jeśli urządzenie zostają sparowane, przy następnym próbie ich połączenia parowanie nie będzie już konieczne.
- Uwaga: w przypadku funkcji Bluetooth w wersji niższej niż 2.1 wymagane będzie wprowadzenie hasła „0000”.

Nawiązywanie i odbieranie połączeń za pomocą zestawu słuchawkowego

- Odbieranie połączeń przychodzących: naciśnij na krótko przycisk wielofunkcyjny.
- Odmówienie połączeń przychodzących: naciśnij przycisk wielofunkcyjny i przytrzymaj go przez 2 sekundy.
- Porozmawianie: wybieranie ostatniego numeru: naciśnij szybko dwa razy przycisk wielofunkcyjny.
- Korzystanie połączeń: naciśnij na krótko przycisk wielofunkcyjny.
- Przełączanie połączeń: naciśnij przycisk wielofunkcyjny i przytrzymaj go przez 2 sekundy, a następnie zwolnij go uszytzeniu dźwięku ostrzegawczego.
- Wyciszenie mikrofonu: naciśnij szybko dwa razy przycisk wielofunkcyjny podczas trwania połączenia.
- Anulowanie wyciszenia: naciśnij szybko dwa razy przycisk wielofunkcyjny, gdy wyciszenie zostało włączone.
- Wybieranie głosowe: naciśnij przycisk wielofunkcyjny i przytrzymaj go przez 2 sekundy, a następnie zwolnij go uszytzeniu dźwięku ostrzegawczego.
- Uwaga: niektóre telefony komórkowe nie obsługują wymienionych powyżej funkcji.

NL Gebruiksaanwijzing Hoofdtelefoon

ONDERDELENBESCHRIJVING

- Touche précédente
- Touche suivante
- Indicateurlampe
- Multifonctioneel knop
- Volume omlaag
- Volume omhoog
- Ingang oplader
- Ingebouwde microfoon

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Laad de headset op

- Gebruik de USB-kabel om de headset te verbinden met de computer.
- Rood lampje aan: opladen
- Rood lampje uit: volledig opgeladen
- Oplaaftijd bedraagt ca. 2,5 uur.

GEBRUIK

Koppelmood

Wees er zeker van dat de headset is uitgeschakeld. Druk op de multifunctionele knop en houd deze knop ca. 5 seconden lang ingedrukt, totdat het indicatielampje rood en blauw knippert.

Inschakelen

Druk op de multifunctionele knop en houd deze knop ca. 3 seconden lang ingedrukt, totdat het blauwe indicatielampje knippert.

Uitschakelen

- Druk op de multifunctionele knop en houd deze knop ca. 5 seconden lang ingedrukt, totdat de headset wordt uitgeschakeld.
- Opmerking: in de koppelmodus schakelt de headset automatisch naar de standby-modus, als er binnen 2 minuten geen koppeling wordt gemaakt met een ander apparaat.
- Opmerking: als er binnen 5 minuten geen verbinding wordt gemaakt, schakelt de headset automatisch uit.

Koppelen met een mobiele telefoon

- Zorg ervoor dat de afstand tussen de headset en de mobiele telefoon maximaal 1 meter bedraagt.
- Schakel de headset in de koppelmodus.
- Activeer de Bluetooth-functie op de mobiele telefoon en zoek naar Bluetooth-apparaten. Selecteer "HP-164X" uit de lijst.
- Als de verbinding succesvol is, zal het blauwe indicatielampje van de headset elke vier seconden twee keer knipperen.

Koppelen met de computer

- Verifieer een computer met Bluetooth-functie.
- Wees er zeker van dat de headset in de koppelmodus is geschakeld.
- Activeer de Bluetooth-functie op de computer, selecteer "apparaat toevoegen" en selecteer "HP-164X" uit de lijst.
- Als de verbinding succesvol is, zal het blauwe indicatielampje van de headset elke vier seconden twee keer knipperen.
- Opmerking: als de koppeling heeft plaatsgevonden, zal het niet nodig zijn om het apparaat te keer ema te koppelen.
- Opmerking: een Bluetooth-versie lager dan V2.1 vereist het wachtwoord "0000"

Bellen en oproepen ontvangen via de headset

- Inkomende oproepen beantwoorden: druk kort op de multifunctionele knop
- Inkomende oproepen weigeren: houd de multifunctionele knop 2 seconden lang ingedrukt.
- Het laatste nummer herhalen: druk twee keer snel op de multifunctionele knop.
- Oproep beëindigen: druk kort op de multifunctionele knop.
- Wisselgesprek houd de multifunctionele knop 2 seconden lang ingedrukt, totdat er een waarschuwingston klinkt.
- Microfoon dempen: druk twee keer snel op de multifunctionele knop tijdens het gesprek.
- Microfoon dempen annuleren: druk twee keer snel op de multifunctionele knop als de mute-functie is ingeschakeld.
- Spraakoproep: houd de multifunctionele knop 2 seconden lang ingedrukt, totdat er een waarschuwingston klinkt.
- Opmerking: sommige mobiele telefoons zijn niet compatibel met bovengenoemde functies.

IT Manuale utente Cuffie

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Tasto precedente
- Tasto successivo
- Indicatore luminoso
- Tasto multifunzione
- Volume giù
- Volume su
- Ingresso carica
- Microfono incorporato

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Caricare la cuffia

- Usare il cavo USB per collegare la cuffia al computer.
- Luce rossa accesa: in carica
- Luce rossa spenta: ricarica completata
- Il tempo di caricamento sarà di circa 2,5 ore.

UTILIZZO

Modalità accoppiamento

Assicurarsi che la cuffia sia spenta. Premere e tenere premuto il tasto multifunzione per circa 5 secondi e rilasciarlo finché l'indicatore luminoso lampeggia luce rossa e blu.

Accensione

Premere e tenere premuto il tasto multifunzione per circa 3 secondi e rilasciarlo finché la luce blu lampeggia.

Spegnimento

- Premere e tenere premuto il tasto multifunzione per circa 5 secondi finché la cuffia si spegne.
- Note: in modalità accoppiamento la cuffia passerà automaticamente alla modalità standby se non si effettua l'accoppiamento con un dispositivo per oltre 2 minuti.
- Note: se non si effettua alcuna connessione per 5 minuti la cuffia si spegnerà automaticamente.

Accoppiamento con telefono cellulare

- Assicurarsi che la distanza tra la cuffia ed il telefono cellulare sia entro 1 metro.
- Fare accedere la cuffia alla modalità accoppiamento.
- Attivare la funzione Bluetooth sul telefono cellulare e cercare i dispositivi Bluetooth. Selezionare "HP-164X" nell'elenco.
- Dopo un collegamento effettuato correttamente, la luce blu della cuffia lampeggerà due volte ogni quattro secondi.

Accoppiamento con il computer

- Assicurarsi che si sta utilizzando un computer con funzione Bluetooth.
- Fare accedere la cuffia alla modalità di accoppiamento.
- Attivare l'opzione Bluetooth sul computer, selezionare "aggiungi dispositivo" e selezionare "HP-164X".
- Dopo un collegamento effettuato correttamente, la luce blu della cuffia lampeggerà due volte ogni quattro secondi.
- Note: una volta effettuato l'accoppiamento, non sarà necessario effettuare nuovamente la volta successiva.
- Note: una versione Bluetooth inferiore a V2.1 richiederà la password "0000"

Effettuare e ricevere chiamate attraverso la cuffia

- Rispondere chiamate in entrata: premere brevemente il tasto multifunzione
- Rifiutare chiamate in entrata: Premere e tenere premuto il tasto multifunzione per 2 secondi.
- Richiamare l'ultimo numero: premere rapidamente per due volte il tasto multifunzione.
- Assicurarsi che la chiamata: premere brevemente il tasto multifunzione.
- Commutazione chiamata: premere e tenere premuto il tasto multifunzione per 2 secondi e rilasciarlo finché non si sente il tono di avviso.
- Corrispondenza: naciśnij przycisk wielofunkcyjny i przytrzymaj go przez 2 sekundy.
- Microfono muto: premere velocemente il tasto multifunzione per due volte durante la chiamata.
- Annullare il muto: premere rapidamente il tasto multifunzione due volte quando il muto è attivato.
- Chiamata vocale: premere e tenere premuto il tasto multifunzione per 2 secondi e rilasciarlo quando si sente il tono di avviso.
- Note: in alcuni telefoni cellulari le funzioni elencate sopra non sono applicabili.

FR Mode d'emploi Casque

DESCRIPTION DES PIÈCES

- Taste Zurück
- Taste Weiter
- Kontrolllampe
- Touche multifonction
- Volume bas
- Volume haut
- Entrée de chargement
- Microphone intégré

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Chargez le casque d'écoute

- Utilisez le câble USB pour relier le casque d'écoute à votre ordinateur.
- Témoin lumineux rouge allumé : en charge
- Témoin lumineux rouge éteint : entièrement chargé
- La durée de charge est d'environ 2,5 heures

UTILISATION

Mode d'association

Vérifiez que le casque d'écoute est éteint. Appuyez de façon prolongée sur la touche multifonction pendant environ 5 secondes et relâchez après que le témoin lumineux clignote de rouge à bleu.

Mise en marche

Appuyez de façon prolongée sur la touche multifonction pendant environ 3 secondes et relâchez après que le témoin lumineux bleu clignote

Mise à l'arrêt

- Appuyez de façon prolongée sur la touche multifonction pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que le casque d'écoute s'éteigne.
- Remarque : en mode association, le casque d'écoute passera automatique en mode veille si aucune association avec un dispositif n'est établie après 2 minutes.
- Remarque : si aucune connexion n'est établie après 5 minutes, le casque d'écoute s'éteindra automatiquement.

Association avec un téléphone mobile

- Vérifiez que la distance entre le casque d'écoute et le téléphone mobile ne dépasse pas 1 mètre.
- Placez le casque d'écoute en mode d'association.
- Activez la fonction Bluetooth sur le téléphone mobile et détectez les dispositifs Bluetooth disponibles. Sélectionnez le dispositif "HP-164X" dans la liste.
- Après avoir établi avec succès une connexion, le témoin lumineux du casque d'écoute clignotera deux fois toutes les quatre secondes.

Association avec un ordinateur

- Vérifiez que l'ordinateur dispose d'une fonction Bluetooth.
- Assurez-vous que le casque d'écoute en mode d'association.
- Activez l'option Bluetooth sur l'ordinateur, sélectionnez "Ajout d'un dispositif" et sélectionnez le dispositif "HP-164X".
- Après avoir établi avec succès une connexion, le témoin lumineux bleu du casque d'écoute clignotera deux fois toutes les quatre secondes.
- Remarque : une fois associé, il ne sera plus nécessaire d'effectuer à nouveau l'association.
- Remarque : l'association avec un dispositif Bluetooth inférieur à la version 2.1 nécessite le mot de passe "0000"

Effectuer et recevoir des appels avec le casque d'écoute

- Répondre à des appels entrants : Appuyez brièvement sur la touche multifonction
- Refuser des appels entrants : Appuyez de façon prolongée sur la touche multifonction pendant 2 secondes.
- Recomposer le dernier numéro : appuyez rapidement deux fois sur la touche multifonction.
- Mettre fin à un appel : appuyez brièvement sur la touche multifonction,
- Mettre un appel en attente : appuyez de façon prolongée sur la touche multifonction pendant 2 secondes et relâchez la lorsque vous entendez un son d'avertissement.
- Couper le microphone : appuyez rapidement deux fois sur la touche multifonction pendant un appel.
- Réactiver le microphone : appuyez rapidement deux fois sur la touche multifonction alors que le microphone est coupé.
- Numérotation vocale : appuyez de façon prolongée sur la touche multifonction pendant 2 secondes et relâchez la lorsque vous entendez un son d'avertissement.
- Remarque : les fonctions ci-dessus ne sont pas disponibles avec certains téléphones mobiles.

SV Bruksanvisning Hörlurar

BESKRIVNING AV DELAR

- Föregående knapp
- Nästa knapp
- Indikatorlampa
- Flerfunktionsknapp
- Volym ned
- Volym upp
- Laddningsgång
- Inbyggd mikrofon

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Ladda headsetet

- Använd USB-kabeln för att ansluta headsetet till datorn.
- Rött ljus på: laddar
- Rött ljus av: fulladdad
- Laddningstiden kommer att vara cirka 2,5 timmar.

ANVÄNDNING

İhoppningsläge

Se till att headsetet är avstängt. Tryck och håll nere flerfunktionsknappen i ca 5 sekunder och släpp den när indikatorlampan blinkar rött och blått ljus.

Slå på

Tryck och håll nere flerfunktionsknappen i ca 3 sekunder och släpp den när det blå ljuset blinkar.

Stäng av

- Tryck och håll nere flerfunktionsknappen i ca 5 sekunder tills headsetet stängs av.
- Obs: i hoppningsläge går headsetet automatiskt till standby-läge om ingen pairing görs med några enheter under 2 minuter.
- Obs: om ingen anslutning görs under 5 minuter kommer headsetet automatiskt att stängas av.

Para íhopp med mobiltelefon

- Se till att avståndet mellan headsetet och mobiltelefonen är inom 1 meter.
- Gör så att headsetet går in i hoppningsläge.
- Aktivera Bluetooth-funktionen på mobilen och sök efter Bluetooth-enheter. Välj "HP-164X" i listan.
- Efter en lyckad anslutning kommer den blå lampan på headsetet att blinka två gånger var fjärde sekund.

Para íhopp med datorn

- Kontrollera att du använder en dator med Bluetooth-funktion.
- Gör så att headsetet går in i hoppningsläge.
- Aktivera Bluetooth-alternativet på datorn, välj "Lägg till enhet" och välj "HP-164X".
- Efter en lyckad anslutning kommer den blå lampan på headsetet att blinka två gånger var fjärde sekund.
- Obs: när enheterna parats íhopp, kommer ingen pairing att behövas nästa gång.
- Obs: en Bluetooth-version lägre än V2.1 kommer att behöva lösenordet "0000"

Ringa och ta emot samtal via headsetet

- Bevara inkommande samtal: tryck på flerfunktionsknappen kort
- Avvisa inkommande samtal: Tryck och håll nere flerfunktionsknappen i 2 sekunder.
- Återuppringning av det senaste numret: tryck snabbt på flerfunktionsknappen två gånger.
- Avsluta samtal: tryck på flerf